

# Obiettivo Turismo.

ticino.ch

30 settembre 2009, Palazzo dei Congressi, Lugano.





# Sommario.

## Come arrivare.

### Trasporti pubblici.

Il Palazzo dei Congressi è situato nella zona centrale della città ed è facilmente raggiungibile a piedi o con i mezzi pubblici.

Il tragitto a piedi dalla stazione ferroviaria di Lugano fino al Palazzo dei Congressi è di circa 20 minuti, ridotto a 15 minuti utilizzando la funicolare che dalla stazione porta direttamente in centro città.

In alternativa è possibile utilizzare il bus n°2 in partenza dalla stazione ferroviaria in direzione Cornaredo con fermata direttamente al Palazzo dei Congressi. Con partenza dal centro città e fermata al Palazzo dei Congressi sono inoltre a disposizione il bus n°5 in direzione Viganello e il bus n° 11 in direzione Ruvigliana.

Il Bus n°2 e il bus n°5 circolano ogni 15 minuti.

Ticino Turismo in collaborazione con FFS, TILO e TPL offre a tutti i partecipanti **un titolo di trasporto gratuito di andata e ritorno in 2a classe** per il Palazzo dei Congressi. Questo biglietto è valido a partire da qualsiasi stazione FFS in Ticino e consente l'utilizzo di tutti i treni FFS, TILO e dei trasporti pubblici luganesi.

### Trasporti privati.

In considerazione dell'intenso traffico mattutino si consiglia ai partecipanti di utilizzare i mezzi pubblici. Per chi volesse servirsi del mezzo di trasporto privato, si avvisa di prevedere tempi di attesa alle porte di Lugano nonché in centro città.

Il Palazzo dei Congressi è provvisto di un autosilo i cui posti a disposizione sono però limitati.

In alternativa nelle vicinanze, a solo 5 minuti a piedi, sono a disposizione a pagamento il parcheggio in Via Campo Marzio e l'autosilo Balestra.



### Ticino Turismo

Via Lugano 12  
 CH – 6501 Bellinzona  
 Tel. +41 (0)91 825 70 56  
 Fax +41 (0)91 825 36 14  
 www.ticino.ch  
 info@ticino.ch



Come arrivare.	2
Sommario.	3
Benvenuti a Obiettivo Turismo.	4
Il turismo: fattore economico fondamentale.	5
Programma.	6
Relatori.	8
Tavola rotonda.	11
Sondaggio via SMS.	12
Opportunità di collaborazione.	14



## Benvenuti a Obiettivo Turismo.

Gentili Signore, egregi Signori,

la vostra partecipazione alla terza edizione di Obiettivo Turismo ci è particolarmente gradita. Riunire il mondo turistico ticinese attorno a delle tematiche di attualità non è solo importante ma è necessario, perché le sfide che ci attendono ci devono vedere uniti; solo tutti assieme possiamo rilanciare il nostro settore e partecipare quindi al rilancio economico del nostro Cantone. Emozioni Ticino, la recente campagna supportata dalle associazioni economiche cantonali, è una dimostrazione di quanto l'unione faccia la forza e la giornata di Obiettivo Turismo può solo contribuire a questo spirito.

Ticino Turismo è lieto di proporre quest'anno il tema "La montagna complementare alla città o la città complementare alla montagna" con un programma interessante e relatori di spicco.

In apertura intervengono per il Consiglio di Stato, la direttrice del DFE on. Laura Sadis e per la città di Lugano il Sindaco on. Giorgio Giudici. A seguire avremo l'onore di ascoltare il professore dottor Sergio Romano, diplomatico, giornalista, storico e presidente del premio Balzan, il quale illustrerà in che ottica gli italiani vedono la Svizzera. Altre arricchenti e stimolanti relazioni verranno proposte da Adrian Stalder, ideatore e progettista di varie realtà turistiche e da Guglielmo L. Brentel, presidente di hotelleriesuisse.

Ticino Turismo illustrerà invece le strategie di marketing adottate nei prossimi anni.

Nel pomeriggio, la collaborazione con la Camera di commercio, dell'industria, dell'artigianato e dei servizi del Cantone Ticino (Cc-Ti) porterà sul palco attuali argomenti inerenti al settore economico e turistico in Svizzera ed in Ticino. Spiccano due relatori d'eccezione: avremo infatti il piacere di accogliere l'onorevole Moritz Leuenberger, Consigliere Federale, che tratterà di temi attuali di particolare interesse per il Ticino, ed il direttore di Svizzera Turismo Jürg Schmid.

Riteniamo che il coinvolgimento attivo durante questa giornata sia estremamente importante e vi ringraziamo sin d'ora per i vostri contributi e feedback.

Ci ralleghiamo di poter condividere con voi quest'interessante giornata, ricca di spunti e momenti di condivisione che potrà già cominciare dal viaggio: vi offriamo infatti un biglietto di andata e ritorno da una qualsiasi stazione FFS in Ticino fino al Palazzo dei Congressi (valido con FFS, TILO e TPL).

Marco Solari  
Presidente Ticino Turismo

Tiziano Gagliardi  
Direttore Ticino Turismo

Franco Ambrosetti  
Presidente Cc-Ti

Luca Albertoni  
Direttore Cc-Ti



## Il turismo: fattore economico fondamentale.

Gentili Signore, egregi Signori,

è con particolare piacere che vi diamo il benvenuto ad Obiettivo Turismo, manifestazione che vuole sottolineare l'importanza dell'ambito turistico per tutta l'economia svizzera e ticinese. Quale associazione-mantello dell'economia cantonale, la Camera di commercio, dell'industria, dell'artigianato e dei servizi del Cantone Ticino (Cc-Ti) è da sempre attenta alle esigenze degli operatori del settore del turismo, in particolare preoccupandosi che siano garantite condizioni-quadro ideali per poter essere competitivi in un contesto nazionale ed internazionale contraddistinto da una concorrenza forte ed agguerrita. Si tratta di una sfida quotidiana ed è fondamentale che il Ticino disponga di tutti gli strumenti atti a sostenerla. Basti pensare alla fondamentale questione delle vie di comunicazione e della raggiungibilità del nostro territorio, purtroppo non sempre garantita dai noti problemi di viabilità per l'attraversamento della catena alpina.

Occorre trovare soluzioni praticabili in tempi brevi, cercando di conciliare i vari interessi, tutti meritevoli di rispetto, senza dimenticare però l'obiettivo centrale, cioè quello di rafforzare l'inevitabile vocazione turistica di tutto il Ticino e non solo di qualche sua regione. Per migliorare è però necessario marciare tutti compatti nella stessa direzione, con una strategia comune chiara e condivisa, che coinvolga le istituzioni, la politica, l'economia ed ovviamente la popolazione ticinese, evitando inutili particolarismi che non farebbero che ritardare un processo evolutivo più che mai necessario non solo per il turismo ma per tutta la realtà economica cantonale. Non possiamo ovviamente prescindere dalla valorizzazione di quanto esiste ed in particolare delle nostre tradizioni, ma occorre anche il coraggio di promuovere nuove idee e progetti ambiziosi, con spirito imprenditoriale e gusto del rischio che certo non ci mancano e che dobbiamo sfoderare senza timori. La creatività è uno degli elementi decisivi quando si tratta di guadagnare terreno rispetto alla concorrenza. Con questi valori non dobbiamo temere alcun confronto.

In conclusione, è quindi evidente che la presenza della Cc-Ti ad Obiettivo Turismo non ha solo una valenza simbolica, ma è un chiaro segnale di compattezza di tutto il mondo economico verso le esigenze di chi ogni giorno si adopera affinché chi visita il Ticino si trovi a suo agio e conservi intatta la voglia di tornarci regolarmente.



## Programma.

La montagna complementare alla città  
o la città complementare alla montagna.

### 8.30 Ricevimento Ospiti

Caffè di benvenuto in collaborazione con Chicco d'Oro e check-in

### 9.00 Apertura dei lavori

**Marco Solari**, presidente di Ticino Turismo

### 9.10 Saluto Città di Lugano

**On. Giorgio Giudici**, sindaco di Lugano, già vicepresidente di Ticino Turismo

### 9.20 Intervento del Consiglio di Stato

**On. Laura Sadis**, direttrice del Dipartimento delle finanze e dell'economia

### 9.45 La Svizzera agli occhi dell'Italia

**Prof. Dott. Sergio Romano**, storico, scrittore, giornalista, diplomatico italiano e presidente del premio Balzan  
*Introdotta da Marco Solari, presidente di Ticino Turismo*

### 10.15 Pausa caffè

Visita agli stand dei partner

### 10.45 Uno sguardo al futuro... solo web?

**Patrick Lardi**, vicedirettore di Ticino Turismo  
*Introduce Fabio Amadò, vicepresidente di Ticino Turismo*

### 11.10 Chi frena lo spirito pionieristico e l'imprenditorialità?

**Adrian Stalder**, ideatore e progettista di varie realtà turistiche  
*Introdotta da Marco Huber, presidente di GastroTicino*

### 11.35 Chi si deve adeguare: l'ospite o l'albergo?

**Guglielmo L. Brentel**, presidente di hotelleriesuisse  
*Introduce Fernando Brunner, presidente di hotelleriesuisse-Ticino*

### 12.00 Standing Lunch

In collaborazione con Migros Ticino

### 13.30 La montagna serve alla città o la città alla montagna?

**Urs Kessler**, CEO di JungfrauBahnen

Introdotta da Felice Pellegrini, presidente UTPT

**Alexander Tschäppät**, sindaco di Berna

Introdotta da Charles Barras, vicedirettore di Ticino Turismo

Segue tavola rotonda. Partecipano (in ordine alfabetico):

**Samantha Bourgoïn**, direttrice del progetto Parco Nazionale del Locarnese

**Urs Kessler**, CEO di JungfrauBahnen

**Patrick Lardi**, vicedirettore di Ticino Turismo

**Germano Mattei**, Comitato SAB – Gruppo Svizzero per le regioni di montagna

**Jürg Schmid**, direttore di Svizzera Turismo

**Alexander Tschäppät**, sindaco di Berna

*Moderatrice: Simonetta Caratti, vicedirettore Il Caffè*

### 15.00 Pausa caffè

Visita agli stand dei partner

In collaborazione con Camera di commercio, dell'industria,  
dell'artigianato e dei servizi del Cantone Ticino (Cc-Ti).

### 15.30 Introduzione 2ª parte giornata

**Tiziano Gagliardi**, direttore di Ticino Turismo

### 15.35 L'importanza del turismo per la Svizzera

**Jürg Schmid**, direttore di Svizzera Turismo

### 16.00 Tema d'attualità

**On. Moritz Leuenberger**, Consigliere Federale

*Introdotta da Marco Solari, presidente di Ticino Turismo*

### 16.45 Chiusura dei lavori

Conclusioni di **Luca Albertoni**, direttore Camera di commercio, dell'industria, dell'artigianato  
e dei servizi del Cantone Ticino (Cc-Ti)

### 16.55 Networking apero

In collaborazione con Ticinella e Ticinowine



**Laura Sadis**

**Intervento del Consiglio di Stato**

Laura Sadis ha studiato all'Università di Zurigo conseguendo la laurea in economia politica ed in seguito ha ottenuto il diploma federale d'esperto fiscale. È stata professionalmente attiva nell'ambito della consulenza fiscale e commerciale. Dopo aver iniziato la sua carriera politica nel 1988 nel Consiglio comunale di Lugano, dal 1995 al 2003 è stata Granconsigliere e membro delle commissioni della gestione e delle finanze, tributaria ed energia. Dal 2003 al 2007 è stata Consigliere nazionale e membro della commissione della cultura, della scienza e della formazione e della commissione per il programma di legislatura. Laura Sadis è inoltre membro del comitato direttivo svizzero del PLR e di vari gruppi di lavoro del PLR svizzero e membro del comitato direttivo svizzero delle donne liberali-radicali.



**Sergio Romano**

**La Svizzera agli occhi dell'Italia**

Sergio Romano cresce tra Milano e Genova. Terminato il liceo classico "Beccaria" intraprende gli studi di giurisprudenza all'Università statale di Milano. Contemporaneamente inizia la collaborazione culturale con diverse testate giornalistiche. La frequentazione prolungata dell'Europa ed il personale acume antropologico e sociologico lo indirizzano verso la carriera diplomatica, senza tuttavia mai abbandonare gli interessi storico-letterari. Nel 1989 conclude una prestigiosa carriera diplomatica, dopo essere stato direttore generale delle Relazioni culturali, ambasciatore alla NATO e successivamente a Mosca, nell'allora Unione Sovietica. Commentatore delle più prestigiose testate italiane (La Stampa, il Corriere della Sera, Panorama, Limes), curatore di una collana storica per la casa editrice Corbaccio, ha altresì insegnato all'Università della California, a Harvard, a Pavia, a Sassari e all'Università Bocconi di Milano. È inoltre presidente del Comitato generale premi della Fondazione Balzan.



**Adrian Stalder**

**Chi frena lo spirito pionieristico e l'imprenditorialità?**

Adrian Stalder è stato per anni attivo nel settore alberghiero in particolar modo in qualità di direttore di alberghi 4 – 5 stelle, una posizione che gli ha permesso di acquisire notevole esperienza nel ramo; dal 1995 al 2003 è stato tra gli altri direttore dell'Hotel Saratz\*\*\*\* di Pontresina mentre dal 2003 al 2005 è stato direttore dell'Hotel Park Delta\*\*\*\* di Ascona. Nel 2000 è stato onorato con il prestigioso premio di imprenditore dell'anno. Dal 2005, assieme alla moglie Ursula, dirige la "Stalderprojects", società specializzata nella consulenza nell'ambito alberghiero e in quello della ristorazione. Comunicativo e creativo, Stalder offre attraverso corsi, workshop e consulenze personali il proprio "know-how" con l'obiettivo finale di rendere i progetti delle storie di successo.



**Guglielmo L. Brentel**

**Chi si deve adeguare: l'ospite o l'albergo?**

Guglielmo L. Brentel cresce a Unterseen (BE) dove consegue una prima formazione nell'ambito commerciale. Dal 1974 al 1978 frequenta l'Ecole Hôtelière Lausanne e prosegue quindi gli studi negli Stati Uniti nella "School of Hoteladministration" presso la Cornell University ad Ithaca, New York. Ha accumulato esperienze lavorative presso diversi hotel e amministrazioni di alberghi in Peru, a New York, a Ginevra e a Zurigo. Dal 1986 al 1989 lavora per la CEM Management AG di Zurigo in qualità di direttore e responsabile del reparto progettazione e consulenza. Nel 1989 Brentel fonda la H&G Hotelgast AG e da allora svolge un'attività indipendente presso tale azienda. Nel giugno 2005 ha assunto la carica di presidente di hotelleriesuisse e nel contempo è impegnato in diverse commissioni nell'ambito turistico.



**Urs Kessler**

**La montagna serve alla città o la città alla montagna?**

Cresciuto a Gsteigwiler Urs Kessler vanta un'esperienza pluriennale nell'ambito del management turistico e dei trasporti. Dopo aver frequentato la scuola di commercio, Kessler ha conseguito un diploma federale come Marketing Manager assolvendo al contempo i corsi di Swiss Business Management (SKU). Dal 1994, anno di fondazione della Jungfrauabahn Holding AG, Kessler è responsabile capo marketing e operazioni della Jungfrau Railways dove ha avuto un ruolo decisivo nello sviluppo di nuovi mercati in Asia. Dal 2008 riveste la carica di CEO della Jungfrau Railways. In Svizzera è molto conosciuto anche come responsabile di eventi innovativi come per esempio i concerti SnowpenAir o ancora il Kick-Off sul Jungfrauoch in occasione degli Euro 2008.



**Alexander Tschäppät**

**La montagna serve alla città o la città alla montagna?**

Alexander Tschäppät nasce nella capitale elvetica. Studia prima al liceo di Kirchenfeld e poi all'Università di Berna, dove si laurea in diritto. Nel 1979 consegue l'esame di stato come avvocato e dal 1982 al 2000 riveste la carica di presidente del tribunale del distretto giudiziario della città di Berna. Durante gli anni ottanta – dal 1980 al 1991 – è membro del Parlamento Comunale della città di Berna per il Partito Socialista. Nel 1991 è stato eletto in Consiglio Nazionale dove resta fino al 2003. Nel 2001 il Consiglio comunale della città di Berna gli conferisce la direzione del dipartimento della pianificazione, del traffico e delle costruzioni. Dal 1° maggio 2005 è sindaco di Berna.



**Jürg Schmid**

**L'importanza del turismo per la Svizzera**

Economista aziendale, dal novembre 1999 è direttore di Svizzera Turismo. Jürg Schmid ha iniziato la propria carriera professionale presso la Banca Vontobel (Zurigo) ed è stato responsabile del segmento di mercato "servizi finanziari" per HP prima di dirigere un'azienda specializzata nella commercializzazione di software finanziari, la Chris Data Vertrieb AG. Prima di approdare a Svizzera Turismo ha inoltre lavorato per sei anni alla Oracle Corporation - la seconda più grande azienda attiva nel campo dello sviluppo e della commercializzazione di software al mondo - come direttore di vendita e partenariato per la Svizzera nonché direttore marketing e delle vendite per l'Europa del nord, l'Europa centrale, dell'est, il Medioriente e l'Africa.

Laureata in scienze politiche lavora nella comunicazione e nel management. Dopo undici anni di esperienza professionale nell'ambito dell'editoria come Direttrice commerciale e della comunicazione di Rezzonico Editore SA a Locarno, Samantha Bourgoïn è stata nominata due anni fa direttrice del progetto "Parco Nazionale del Locarnese". Alla fine del 2007 ha fondato la propria azienda (scic sagl) specializzata nell'ambito della consulenza strategica, del marketing, dell'organizzazione di eventi e della gestione di progetti, in svariati settori dell'economia pubblica e privata. Samantha Bourgoïn è inoltre cofondatrice di "Locarno On Ice" e collabora ai maggiori eventi del Locarnese. È attiva nel Comitato della Rete dei Parchi Svizzeri.



**Samantha Bourgoïn**



**Moritz Leuenberger**

**Tema d'attualità**

Dopo aver conseguito la laurea in giurisprudenza all'Università di Zurigo, Moritz Leuenberger ha esercitato fino al 1991 la libera professione di avvocato presso il suo studio di avvocatura sulla Limmat. Dal 1972 al 1980 è stato presidente del Partito socialista della città di Zurigo e dal 1974 al 1983 ha fatto parte del Consiglio comunale di Zurigo. Nel 1979 Leuenberger è stato eletto in Consiglio nazionale e, dal 1991 al 1995, ha assunto la carica di Consigliere di Stato del Cantone Zurigo. Dalla sua elezione in Consiglio federale, avvenuta il 27 settembre 1995, è a capo del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC). Nel 2001 è stato per la prima volta Presidente della Confederazione; nel 2006 ha ricoperto per la seconda volta questa carica.

Architetto di formazione Germano Mattei accomuna da sempre la propria attività professionale con quella pubblica e parapubblica, in particolar modo quella attinente alle problematiche relative alle regioni di montagna e periferiche. Dal 1977 al 1986 è stato segretario della Regione di Montagna LIM del Locarnese e Vallemaggia e fino al 1988 presidente dell'Ente turistico Vallemaggia. All'inizio degli anni novanta Mattei è stato segretario animatore della Fondazione Valle Bavona. Membro di diverse associazioni di protezione e tutela del paesaggio e della natura, da circa venti anni rappresenta il Cantone Ticino negli organi direttivi del gruppo svizzero per le regioni di montagna - SAB. Mattei siede inoltre nel Comitato direttivo della Fondazione Svizzera per la protezione del paesaggio.



**Germano Mattei**



**Patrick Lardi**

Originario della Valposchiavo, nel 2001 Patrick Lardi si diploma con successo alla Höhere Fachschule für Tourismus di Samedan. Lo stesso anno Swiss Olympic lo assume in qualità di Project & Product manager. Parallelamente Patrick Lardi riveste un ruolo fondamentale nella nascita del portale informativo www.ilbernina.ch e della rispettiva associazione, che nel 2004 si è vista assegnare il premio SAB per i media e nel 2007 la menzione del Pacte Multimedia SRG SSR idée suisse. Nel 2004 si trasferisce in Ticino accettando un mandato presso la TicinoInfo SA per rilanciare la piattaforma del turismo e del tempo libero ticinese. Nel 2005 assume la carica di direttore della società. Da ottobre 2007 è vicedirettore di Ticino Turismo, responsabile della promozione e della comunicazione.

Simonetta Caratti ha studiato psicologia all'Università di Zurigo, dove si è laureata cum laude nel 1993. Giornalista di professione è iscritta al registro professionale svizzero dal 1995. Seguì ad una breve esperienza come collaboratrice marketing all'Istituto Publipresse (di Publicitas) a Zurigo, dal 1995 al 2002 ha lavorato come giornalista al quotidiano Corriere del Ticino conducendo al contempo la trasmissione televisiva "La piazza del Corriere" in onda su TeleTicino. Nel 2003 era alla Columbia University per studi in criminologia e corrispondenze da New York per il Corriere del Ticino. Dal 2004 al 2008 ha assunto la carica di caporedattore del settimanale Il Caffè (gruppo Ringier) diventandone nel 2008 vicedirettrice. Nel 2008 il gruppo Ringier ha assegnato a Simonetta Caratti il premio di miglior giornalista dell'anno.



**Simonetta Caratti**



## Sondaggio via SMS.

Nel corso della giornata verrà proposto un sondaggio che permetterà durante la tavola rotonda di discutere il pensiero del pubblico.

Tra coloro che invieranno la propria opinione via SMS, sarà estratto un vincitore di **un buono volo andata e ritorno per Roma** gentilmente messo a disposizione da Darwin Airline.

Domanda:  
Parco Nazionale un'opportunità non solo per la montagna, ma per tutto il Ticino?

Per partecipare al sondaggio inviate un SMS con la vostra risposta al numero 939.

Se la vostra risposta è **SI** scrivete **TT1**

Se la vostra risposta è **NO** scrivete **TT2**

(costo CHF 0.20/SMS)

Il sondaggio è attivo fino alle 13.30.

Vi ringraziamo sin d'ora per la partecipazione attiva alla tavola rotonda.

Il sondaggio è organizzato in collaborazione con



Orgogliosi di dare da oltre 135 anni  
sicurezza e serenità ai nostri clienti



# Partner.

Ticino Turismo ringrazia per la collaborazione.

## Sponsor di supporto

**TINEXT** 

[www.tinext.com](http://www.tinext.com)



[www.chiccodoro.com](http://www.chiccodoro.com)



[www.electronicstudio.ch](http://www.electronicstudio.ch)

**MIGROS**

Cooperativa Migros Ticino

[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

**publicitas**   
Mosse

[www.publicitas.ch/mosse](http://www.publicitas.ch/mosse)



[www.foxtown.com](http://www.foxtown.com)

## Sostenitori

**Infocentro** 

[www.infocentro.ch](http://www.infocentro.ch)

**ticinoinfo sa**

[www.ticinoinfo.ch](http://www.ticinoinfo.ch)

**Wigra|RailTools|**

[www.wigramediatools.ch](http://www.wigramediatools.ch)

## Fornitori



[www.eventopolis.ch](http://www.eventopolis.ch)



[www.ticinella.com](http://www.ticinella.com)



[www.ssat.ch](http://www.ssat.ch)



[www.emil-frey.ch/noranco](http://www.emil-frey.ch/noranco)